



BVcert.6152145

ISTRUZIONI ORIGINALI  
POWERCUP EC1700



# 1 IMPUGNATURA = 8 ATTREZZI

## Attrezzi a mano



PW2 + TR8



PW2 + SC160



PW2 +  
PW36RB



PW2 +  
THD600



PW2 +  
THD700

## Attrezzi su asta



PW2 +  
SC 160+PW930



PW2 +  
TR8+PW930



PW2 +  
THD600+PW930



PW2 +  
THD700+PW930



PW2 +  
PS (Sarclage)



PW2 +  
PB (Binage)



PW2 +  
EP1700



PW2 +  
OF1530



PW2 +  
OF1830



PW2 +  
OT2650



PW2 +  
EC1700

Cod.	Descrizione
<b>PW2</b>	Impugnatura universale della gamma POWERCOUP PW2
<b>THD600</b>	Tagliasiepi doppia, lunghezza della lama 600 mm (23,5").
<b>THD700</b>	Tagliasiepi semplice, lunghezza della lama 700 mm (27,5").
<b>TR8</b>	Potatore, capacità massima di taglio Ø150 (5,9").
<b>SC160</b>	Testa seghetto, capacità massima di taglio Ø100 (3").
<b>PW 930</b>	Prolunga in carbonio, lunghezza 930 mm (3 ft ).
<b>PW1830</b>	Prolunga in carbonio, lunghezza 1830 mm (6 ft ).
<b>PWT1650</b>	Prolunga telescopica in carbonio, lunghezza 1.10 à 1.65m (43.31" a 64.96"ft ).
<b>P1</b>	Asta fissa di diserbo 1480 mm (58.2')
<b>P2</b>	Asta fissa di sarchiatura 1.430 mm (56.3')
<b>PWP36RB</b>	Fresatrice (diametro di fresatura da 25 e da 36 mm (1,41"))
<b>PWP25RB</b>	Utensile per disincrostazioni, asta telescopica da 1,3m a 2m (da 51,18" a 78,74")
<b>EP1700</b>	Spollonatrice, asta telescopica da 1,3m a 2m (51.18" a 78.74").
<b>EC1700</b>	Diradatrice, asta telescopica da 1,5m a 1,9m (59" a 74,5").
<b>OF1530</b>	Scuotitore per olive, asta fissa 2,2m (86,61").
<b>OF1830</b>	Scuotitore per olive, asta fissa 2,5m (98,42").
<b>OT2650</b>	Scuotitore per olive, asta telescopica da 1,5 a 2,6m (59.05" a 102.36").

# INDICE

<b>PRECAUZIONI DA ADOTTARE PRIMA DELL'USO</b>	<b>5</b>
<b>EQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE</b>	<b>5</b>
<b>RISPETTO DELL'AMBIENTE</b>	<b>5</b>
<b>VISTA GENERALE DEI PRODOTTI</b>	<b>6</b>
<b>CARATTERISTICHE</b>	<b>6</b>
<b>VEDUTE DI ACCESSORI</b>	<b>6</b>
<b>MANUALE D'USO</b>	<b>7</b>
PREPARAZIONE E COLLEGAMENTI	7
UTILIZZO	7
<b>SPESSORI DI REGOLAZIONE ACCESSORI</b>	<b>9</b>
<b>PRECAUZIONI E SICUREZZA</b>	<b>11</b>
<b>RIPARAZIONE E MANUTENZIONE</b>	<b>12</b>
LUBRIFICAZIONE SETTIMANALE	12
MONTAGGIO DELLA SPAZZOLA	13
<b>NORME DI SICUREZZA D'USO</b>	<b>14</b>
<b>GARANZIA</b>	<b>15</b>
<b>CONSIGLI</b>	<b>16</b>
<b>RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b>	<b>16</b>
<b>TAGLIANDO RIVENDITORE</b>	<b>17 - 18</b>
<b>PRODOTTO IN FRANCIA</b>	<b>19</b>
<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE</b>	<b>20</b>

## PRECAUZIONI DA ADOTTARE PRIMA DELL'USO



**ATTENZIONE. Leggere attentamente le presenti istruzioni e le avvertenze per la sicurezza.** Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze per la sicurezza può esporvi al rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni anche gravi.

**Conservare il presente manuale a portata di mano in un luogo sicuro in cui restino sempre ben leggibili.**

Il termine "strumento" nelle avvertenze si riferisce al tuo strumento di potere alimentata da rete (con cavo di alimentazione) o uno strumento a pile (senza cavo di alimentazione).

## DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

	Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso con particolare riguardo agli aspetti della sicurezza.
	Casco, para-orecchie e occhiali da lavoro sono obbligatori
	Protezione delle mani, per guanti da lavoro.
	Protezione del piede per scarpe dita.
	Affronta la protezione, per visiera.
	ATTENZIONE! Tutte le prolunghe sono in carbonio, materiale conduttore. NON UTILIZZARLE MAI in prossimità di fili elettrici e catenarie.
	ATTENZIONE! Non avvicinare mai la lama a nessuna parte del corpo. Non tentare mai di togliere o toccare con le mani il materiale tagliato fino a quando la lama non è immobile.

## RISPETTO DELL'AMBIENTE



Attenetevi sempre alle disposizioni in vigore nel vostro paese in materia di smaltimento dei rifiuti.

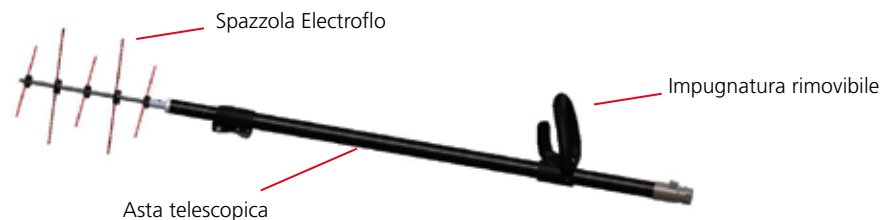
Non gettate mai i componenti elettrici nella pattumiera di casa.

L'apparecchio, i suoi accessori e l'imballaggio sono destinati a raccolta differenziata e recupero.



In caso di dubbi in materia di smaltimento, richiedere al vostro rivenditore INFACO.

## VISTA GENERALE DEI PRODOTTI



## CARATTERISTICHE

Riferimento	EC1700
Potenza	250W
Peso	PW2 + EC 1700 2800g
Lunghezza	1,5 à 1,9m
Velocità	320 a 1900 tr/min

## VEDUTE DI ACCESSORI



Impugnatura PW2  
Rif : PW2



Cavo di alimentazione Rif :



Batteria  
500Wh  
10,4Amp.  
Rif : L810B



Batteria 150Wh  
3,1Amp. Rif : 731B  
+ 539F20



Batteria 120Wh  
2,5Amp.  
Rif : 831B



## PREPARAZIONE E COLLEGAMENTI



Utilizzare esclusivamente batterie INFACO di alimentazione di 48 Volts. In caso di pioggia, la cintura con la batteria e la centralina elettronica di comando devono sempre stare sotto un impermeabile per proteggerle dall'umidità e dal bagnato.



È indispensabile leggere le istruzioni per l'uso per le attrezzature e per gli accessori prima del collegamento.

## UTILIZZO



A → F



OFF



ON



A/



B/



C/



D/



E/



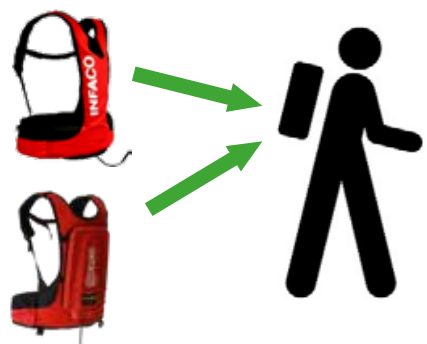
F/



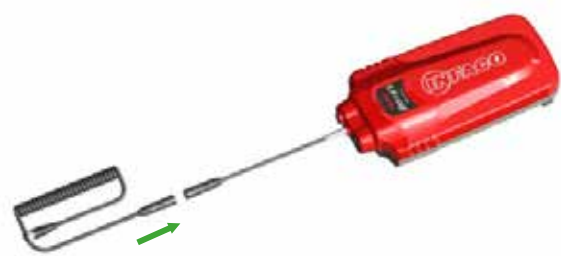
G/



H/



I/



J/



K/



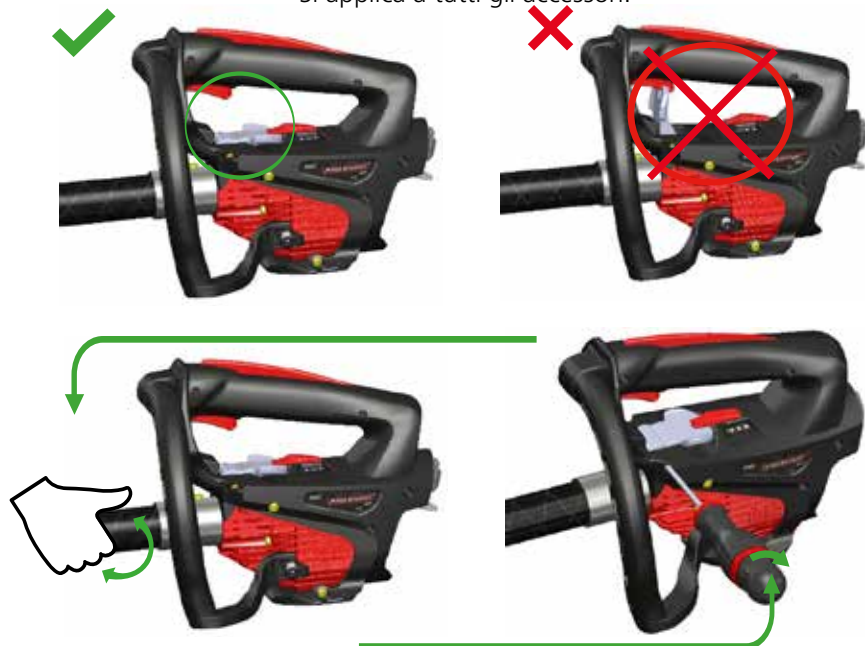


## SPESSORI DI REGOLAZIONE ACCESSORI



Regolazione dovrebbe essere **OBBLIGATORIA**  
con un accessorio montato e bloccato sul impugnatura.

Si applica a tutti gli accessori.



Se nessun movimento = spessoramento OK  
Se il movimento = regolare il spessoramento



**1 Inizio** : 2 brevi tiri del grilletto = ON

**Uscita standby** : 2 brevi tiri del grilletto = ON

**Funzionamento normale** :

1 lunga pressione sul grilletto = ON

Rilassa il grilletto = OFF

## REGOLAZIONE DELLA VELOCITA' DI ROTAZIONE

### 10 livelli di velocità disponibili da 320 a 1900 tr/mn

A/ all'accensione

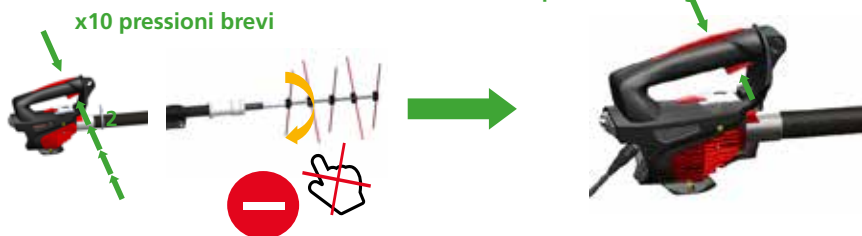


B/ per entrare nella modalità regolazione, premere una volta a lungo sul grilletto.



La macchina si mette in moto automaticamente al primo livello di velocità bassa.

C/



Selezione della velocità desiderata tramite pressioni brevi consecutive sul grilletto.

Sono disponibili 10 livelli di velocità.

Confermare la velocità desiderata e uscire dalla modalità di regolazione premendo a lungo sul grilletto fino all'arresto della macchina.

La macchina è pronta a funzionare, la velocità resterà memorizzata fino alla prossima regolazione.

La macchina è dotata di una protezione elettronica. Nel caso in cui la lama si blocchi per effetto di una resistenza eccessiva, l'elettronica fa spegnere il motore

# PRECAUZIONI E SICUREZZA



Per il trasporto, lo stoccaggio, la riparazione, la manutenzione della macchina o qualsiasi altra operazione di fuori delle operazioni relative alla funzione dello strumento, **scollegare la macchina è essenziale.**

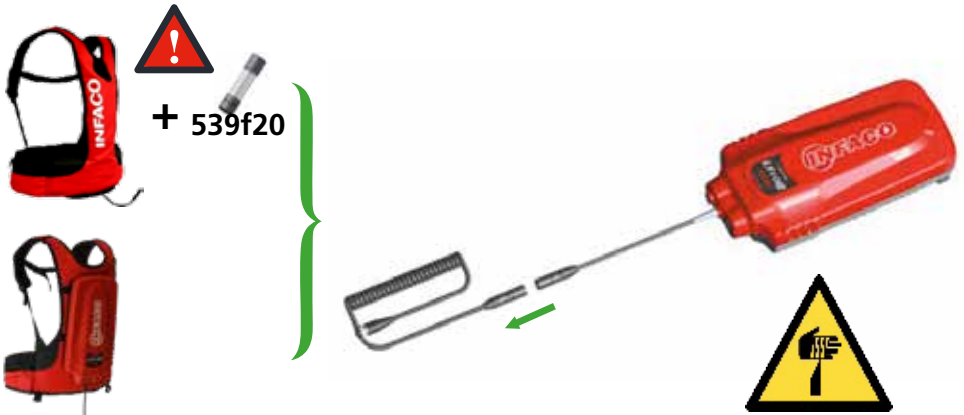
A /



B /



c/



# RIPARAZIONE E MANUTENZIONE

Tutte le operazioni di manutenzione o di manutenzione devono essere eseguiti, macchina scollegata da tutte le fonti energetiche. Adattare questi intervalli di manutenzione in funzione del carico sulla macchina. Usò occasionale, gli intervalli di spazio meno stretti. Usò intensivo, gli intervalli più stretti.		Prima dell'inizio dei lavori	Alla fine del lavoro	Ad ogni cambio della batteria	Ogni settimana	Ogni mese	Ogni anno	In caso di danneggiamento	In caso di anomalia	Se occorre
<b>Macchina completa</b>	Condizioni visivi	X	X							
	Pulizia		X						X	
	Controllo del rivenditore						X	X		
<b>Fissaggio del rotore</b>	Controllo	X								
<b>Massette</b>	Condizioni visivi	X								
	Sostituire						X		X	
<b>Cavo spiralato</b>	Condizioni visivi				X			X	X	
<b>Batteria</b>	Condizioni visivi			X	X			X	X	
<b>Gilet</b>	Condizioni visivi					X		X	X	
<b>Impugnatura</b>	Condizioni visivi	X	X							

## LUBRIFICAZIONE SETTIMANALE



## Montaggio della spazzola

Preparare i mezzi dadi e i fili necessari secondo l'uso.

1- Posizionare su ogni mezzo dado un controdado fornito insieme al macchinario. (Fig. 1A)

2- Posizionare il filo all'interno della scanalatura di un mezzo dado.



**Il filo deve essere posizionato in maniera simmetrica**

3- Posizionare l'insieme sulla punta dell'asse in carbonio. (Fig. 1B).

4- Bloccare il filo utilizzando un secondo mezzo dado.

5- Stringere l'insieme utilizzando un cacciavite Torx T20 e due viti fornite con il macchinario. (Fig. 1C)

6- Ripetere la stessa azione spostando ogni dado di 90°. Lasciare circa 3 cm di spazio libero in punta per il fissaggio dell'asse sul mandrino. (Fig. 1D).



**Non montare più di 8 fili per spazzola (lunghezza massima dei fili 30 cm).**

Fig.1A



Fig.1B

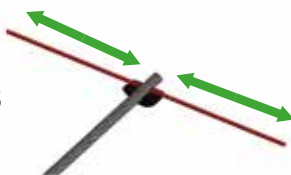
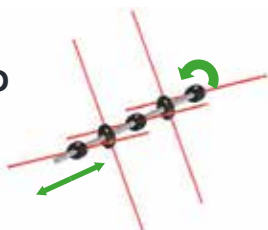


Fig.1C



Fig.1D



## NORME DI SICUREZZA D'USO

**ATTENZIONE** : l'uso di apparecchi elettrici comporta sempre un certo grado di rischio di scossa elettrica o generazione di fiamme. Al fine di ridurre tale rischio, si raccomanda di rispettare alla lettera le presenti istruzioni. Leggere attentamente il manuale prima dell'uso e conservarne sempre una copia a portata di mano !

A parte le operazioni relative alla funzione dello strumento, la impugnatura POWERCOUP PW2 ed i suoi accessori devono essere scollegati, conservati nella loro confezione.



L'impugnatura POWERCOUP PW2 deve sempre essere scollegata da tutte le sorgenti di alimentazione nei seguenti casi :

- Riparazione.
- Carica della batteria
- Manutenzione.
- Trasporto.
- Conservazione

Quando l'unità è accesa, ricordate sempre di tenere le mani lontane dalla testa dello strumento utilizzato.

Evitare di lavorare se vi sentite stanchi, indisposti o sotto sforzo.

Indossare indumenti di sicurezza consigliata specificamente per ogni accessorio.

Non lasciare mai l'apparecchio abbandonato alla portata di minori o non-addetti.



Non usare mai l'apparecchio in presenza di rischio di incendio o esplosione, di gas o liquidi infiammabili.

Non maneggiare mai il carica-batteria tenendolo per il cavo e non tirare mai il cavo per staccare la spina.



Proteggere il cavo da fonti di calore, olio o spigoli vivi e taglienti.

Non utilizzare mai l'apparecchio di notte o in condizioni di scarsa visibilità senza disponibilità di adeguata illuminazione.

Lavorate sempre in piedi avendo cura di scegliere un supporto stabile e sicuro che vi consenta di assumere sempre una posizione di massimo equilibrio



**ATTENZIONE:** asta e pettine sono in carbonio, un materiale altamente conduttivo. **NON USARE MAI IN PROSSIMITÀ DI FILI ELETTRICI O DELL'ALTA TENSIONE**

L'impugnatura POWERCOUP PW2 è coperto da regolamentare garanzia di due anni contro tutti i vizi o difetti di fabbricazione.

**La garanzia copre comunque solo l'uso dell'apparecchio a condizioni normali con tutte le seguenti esclusioni :**

- Avarie o guasti dovuti a mancanza di manutenzione o manutenzione scorretta.
- Avarie dovute ad uso non conforme.
- Avarie o guasti dovute alla normale usura del prodotto.
- Avarie o danni di apparecchi che risultano essere stati smontati o manipolati da terzi non autorizzati.
- Avarie o danni causati da fenomeni di forza maggiore (incendio, inondazioni, fulmini ecc...)
- Avarie o danni risultanti da urti e relative conseguenze.
- Qualsiasi problema relativo ad apparecchi per i quali il buono di garanzia risulti compilato e spedito con grande ritardo rispetto all'acquisto.
- Qualsiasi problema o guasto relativo ad apparecchi utilizzati con una batteria od un carica-batteria di marca diversa da INFACO.

La garanzia non comprende in alcun caso il diritto di indennizzo di eventuali tempi morti in attesa della riparazione dell'apparecchio.

Qualsiasi intervento effettuato da terzi non autorizzati invalida la presente garanzia che perde automaticamente di efficacia.

In caso di guasti o anomalie si consiglia vivamente all'operatore di ricorrere sempre all'aiuto del proprio rivenditore oppure del nostro servizio post-vendita in Francia (+33)05 63 33 91 49.

**Al fine di evitare dispute e contestazioni si invita la clientela a prendere atto delle seguenti procedure :**

- il materiale avente diritto alla garanzia potrà essere rinviato in fabbrica FRANCO DESTINO e verrà rispedito al mittente senza costi di trasporto aggiuntivi.
- il materiale fuori garanzia e che non ha ricevuto alcuna revisione intermedia, potrà essere ugualmente reso alla fabbrica per riparazioni con addebito totale del costo sia degli interventi sia dei trasporti. In tutti i casi in cui tali costi superino il valore di 80 euro, la fabbrica si riserva di far pervenire al cliente un preventivo di spesa prima di effettuare il lavoro.

## CONSIGLI

### **Assicurarsi che la zona di lavoro sia sempre pulita e in ordine.**

Il disordine nel posto di lavoro aumenta il rischio di incidenti e pericoli.

**Tenere sempre conto delle condizioni ambientali.** Non esponete mai l'apparecchio a pioggia, acqua, umidità e brina. Controllate che l'ambiente di lavoro sia sempre ben illuminato e che sussistano le condizioni di visibilità regolamentari. Non usate mai apparecchi elettrici o elettronici in presenza di liquidi o gas infiammabili. **Pericolo di scariche elettriche.** Evitate ogni contatto corporeo con corpi o superfici collegate a massa come per esempio il carica-batterie, riduzioni, multiprese ecc... **Proteggere l'apparecchio da uso non autorizzato.** Tenere i bambini e i minori lontano dall'apparecchio, dai cavi e dalla zona di lavoro. Non consentire l'uso ai non addetti! **Conservare l'attrezzatura in un luogo sicuro.** Dopo l'uso riporre l'attrezzatura in un luogo asciutto, al chiuso, nel suo imballaggio originale e lontano dalla portata dei bambini. **Indossare abbigliamento da lavoro.** Evitare assolutamente di indossare abiti svolazzanti, gioielli e accessori che potrebbero incepparsi nelle parti mobili dell'apparecchio. In caso di lavori all'aperto, si raccomanda l'uso di guanti di gomma e scarpe con suola anti-sdrucchiolo. I capelli lunghi vanno legati dietro la nuca e protetti adeguatamente.

**Indossare occhiali di sicurezza.** Se l'ambiente o il tipo di lavoro da eseguire comportano lo sviluppo di polveri, utilizzare sempre una maschera od occhiali di protezione. **Attenzione al cavo di alimentazione.** Non trascinate mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e non tirate il cavo per staccare la spina dalla presa. Assicuratevi che il cavo non sia mai a contatto con fonti di calore, oli o spigoli vivi.

**Cura quotidiana.** Abbiate sempre cura dell'attrezzatura e controllate periodicamente lo stato della scheda elettronica e del cavo di alimentazione. In caso di anomalie o danni visibili, rivolgetevi subito alla vostra assistenza specializzata. Assicuratevi che l'apparecchio POWERCOUP PW2 non sia mai sporco di olio o grasso residuo. **Dopo ogni intervento di manutenzione e prima dell'uso** Controllare di aver prima rimosso chiavi e altri attrezzi usati per la riparazione/regolazione. **Controllare lo stato dell'apparecchio** Prima di ogni uso verificare attentamente lo stato di perfetto funzionamento di ogni dispositivo di sicurezza o la presenza di pezzi danneggiati o non in ordine. **Ricorrere sempre a tecnici specializzati per le vostre riparazioni** Questo apparecchio corrisponde in pieno a tutte le norme di sicurezza in vigore. Ogni qualsiasi intervento di manutenzione deve essere assolutamente eseguito da personale tecnico specializzato. Utilizzare solo parti di ricambio originali. L'uso di ricambi non originali può essere causa di rischi e pericoli per l'utilizzatore.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Disturbi	Cause	Soluzioni
Forti vibrazioni anomale	Un montaggio non corretto dello pennello	Rivolgersi al proprio rivenditore
	Strumento di rilevamento bassi	Rivolgersi al proprio rivenditore
Rottura del filo	Usura	Sostituire il filo rotto
Rumore in prolunga	Guida prolunga deteriorata	Rivolgersi al proprio rivenditore.
La macchina non si avvia	Batteria scarica	Ricaricare la batteria.
	Nessun potere macchina	Ripetere la connessione.
	Altro	Rivolgersi al proprio rivenditore.
Fermi macchina indesiderati	Batteria scarica	Ricaricare la batteria.



# TAGLIANDO RIVENDITORE

## MODULO DA CONSERVARE PRESSO IL RIVENDITORE

Mese/anno de fabbricazione : .....

Modello : EC1700

Cognome : .....

Nome : .....

Ragione sociale : .....

Indirizzo completo: .....

.....

Città : .....

CAP : .....

Tel. : .....

Data d'acquisto : ...../...../.....

Proprietario del client forbici da ELECTROCOUP :

Si  No

In caso affermativo, il numero: .....

Nota : .....

FIRMA E TIMBRO DEL CLIENTE

## TAGLIANDO DA RESTITUIRE A INFACO ALL'ACQUISTO DELL'APPARECCHIO

Per attivare la garanzia, **SPEDIRE IMMEDIATAMENTE** la presente scheda debitamente compilata in **STAMPATELLO**.

Cognome : ..... Nome : .....

Ragione sociale : .....

Indirizzo completo : .....

.....

CAP : ..... Città : .....

Tel : ..... Fax : ..... E-mail : .....

cellulare : ..... Data d'acquisto : ...../...../.....

Mese/anno de fabbricazione : .....

Modello : EC1700

Proprietario del client forbici da ELECTROCOUP :

In caso affermativo, il numero: .....

Si  No

Nota : .....

Arboricoltura

Sfrondatura

Viteicoltura

Spazi verdi

TIMBRO DEL RIVENDITORE

# RIVENDITORE

DA CONSERVARE  
A CURA DEL RIVENDITORE  
PER SCHEDARIO CLIENTI  
INFACO

INFACO S.A.S  
Bois de Roziès  
81140 CAHUZAC SUR VERE  
(France)





**PRODOTTO IN FRANCIA**



**Costruttore** : INFACO S.A.S. - 81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANCE)

**Tipo** : ELECTRO'FLOR EC1700

**Peso** : Modèle EC1700 2790g

**Potenza max** : 220 W

**Tensione** : 48 Volts

Questi dati tecnici sono puramente indicativi e non costituiscono vincolo contrattuale. Il produttore si riserva di modificarli senza preavviso a seguito di migliore o altre esigenze aziendali.

Prodotto brevettato.

### **Renseignements techniques ou S.A.V :**

I seguenti simboli e pittogrammi sono utilizzati in questo manuale con il seguente significato:



Le operazioni contrassegnate da questo simbolo non devono essere eseguite in nessuna circostanza. In caso contrario, possono verificarsi gravi lesioni personali o la morte.



**ATTENZIONE:** pericolo di alta tensione Questo simbolo, ovunque appaia, avvisa della presenza di voltaggi pericolosi non isolati all'interno dell'apparecchio, che potrebbero essere sufficienti per creare uno shock elettrico. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso ed assicuratevi di aver ben compreso tutte le procedure di funzionamento e uso dell'apparecchio. Conservare il manuale sempre a portata di mano!

# DÉCLARATION D'INCORPORATION

## DECLARATION OF INCORPORATION

INFACO s.a.s. déclare que la quasi-machine neuve désignée ci-après :  
INFACO S.A.S. declares that the new partly-completed machine designated below:

Eclaircisseuse électroportative  
Electronic flower thinner machine

De marque – Brand name : **INFACO**

Modèle - Model : **ELECTRO'FLOR EC1700**

N° de série – Serial no :

Année de fabrication – Year of manufacture :

Est conforme aux dispositifs des directives :

Complies with the provisions of the directives for:

- "Machines" (directive 2006/42/CEE).  
"Appliances" (directive 2006/42/CEE)
- "Emissions sonores machines utilisées en extérieur" directive 2000/14/CE (arrêté du 18 mars 2002) modifiée par la 2005/88/CE (arrêté du 22 mai 2006).  
Directive 2000/14/EC « on the noise emission by equipment for use outdoors » (order of 18 march 2002) modified by the directive 2005/88/EC (order of 22 may 2006).
- "Chargeurs électriques" (directive 2004/108/CEE) et aux réglementations nationales les transposant.  
"electric chargers" (directive 2004/108/CEE) and with national legislation adapting them.
- La personne autorisée à constituer le dossier technique au sein d'INFACO est M.ALVAREZ Grégory.  
The person authorized to compile the technical file within the company INFACO is Mr. Gregory ALVAREZ.

L'appareil est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :  
The equipment also complies with the provisions of the following European directives:

### POWERCOUPE PW2 - EC1700

Niveau de pression acoustique pondéré A au poste de travail, LpA (NF EN 60745-2-11 : 2009) 69 dB(A)  
Sound pressure level LpA

Valeur mesurée d'émission vibratoire, ah (EN12096) 0.95 m/s<sup>2</sup>  
Measured value of vibratory emission, ah

Fait à - Signed in : CAHUZAC SUR VÈRE  
M. DELMAS Daniel, Président de la Société INFACO - INFACO President

Le - Date : 27/03/2020

Signature – Signature :



La quasi-machine ne doit pas être mise en service avant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée ait été déclarée conforme aux dispositions pertinentes de la présente directive.

The partly-completed machine must not be put into service until the final machine into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the relevant provisions of this Directive.

INFACO s'engage à fournir aux autorités nationales les informations pertinentes concernant la machine.  
INFACO undertakes to provide national authorities with all relevant information concerning the machine.